



www.asle-brasil.com/journal
RILE - Revista Interdisciplinar
de Literatura e Ecocrítica
ISSN: 9788-5232

AMBIENTE DE POESIA

POETRY ENVIRONMENT

AMBIENTE DE POESÍA



www.asle-brasil.com/journal
RILE -Revista Interdisciplinar
de Literatura e Ecocrítica
ISSN: 9788-5232

Sob a chuva ou o sol inclemente, O
mundo é infinitamente penoso.
As flores morrem e os animais padecem.
E ainda assim olham o mundo sem perceber a extensão da beleza que se esvai.
Zélia Bora

Sob a chuva ou o sol inclemente, de Zélia Bora, é parte de uma seleção de poesias sobre a condição existencial do planeta frente ao aquecimento global e às profundas mudanças climáticas em curso. Zélia Bora é doutora em Portuguese and Brazilian Studies, pela Brown University. Atualmente é pesquisadora independente sobre Estudos Humanísticos Ambientais.



KNUT

Shuying Fan

Knut captured all Berliners
Gathering at Berlin zoo.
Oh he was cute and an orphan, and white. And he
winnie-the-poohed
His bear boyhood so so naturally At
the admiring cameras,
He lying on his back, playing, chewing a rag:
A hushed exclamtion of dream come true.
He must have got used to all the visitors, the Berliners, With
their hushed ecstasy,
and all their cameras.
And we took many photos too. A
corner away a panda
Was taking a ceaseless walk
Around his round yard, Peeing
dog-like.
(I did not then know stereotyped behavior.) He
did not seem to have seen me
Outside his glass dome, nor care.
Knut died at 4, young, regular Polar bear. I
heard of the panda no more.

Knut, de Shuying Fan, é um poema cujo tema encontra-se relacionado aos Estudos Humanísticos dos Animais. Shuying é Doutora em *British e North American Literatures* e professora Associada de *Nanjing Agricultural University*, China.



CANTO DE LOS TRES VUELOS

Mario Moreno Rodríguez

El Cóndor gira
donde la piedra recuerda el origen. No pesa sobre la cumbre:
la cubre.
Su ala es un brazo antiguo abrazando la cordillera.
El Quetzal atraviesa el verde como un aliento sagrado. No
corta la selva:
la despierta.
Entre árbol y árbol
su vuelo cose el corazón del continente.

El Águila sube
cuando el cielo se vuelve pregunta. Desde lo alto vela, marca el
pulso del horizonte, extiende el otro brazo del aire. Entonces la
tierra se cierra sobre sí misma.
Montaña, selva y llanura encajan.
América se reconoce unida por el vuelo, sostenida en un
abrazo que no toca el suelo.

Mario Rodríguez é publicitário, escritor, professor, gestor cultural e empreendedor em série. Sua formação foi realizada na Universidade do Chile, na Pontificia Universidade Católica do Chile, na Universidade da Califórnia, em San Diego, e na Universidade da Pensilvânia (PENN).